

**Совет Безопасности**

Distr.: General
28 December 2005
Russian
Original: English

**Двадцатый доклад Генерального секретаря о Миссии
Организации Объединенных Наций в Демократической
Республике Конго****I. Введение**

1. Настоящий доклад представляется в соответствии с резолюцией 1635 (2005) Совета Безопасности от 28 октября 2005 года, в которой Совет продлил мандат Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК) до 30 сентября 2006 года, и в соответствии с резолюцией 1565 (2004) от 1 октября 2004 года, в которой Совет просил меня регулярно информировать его о событиях в этом районе. Настоящий доклад охватывает основные события, которые произошли после представления моего предыдущего доклада Совету Безопасности от 26 сентября 2005 года (S/2005/603).

II. Политические события

2. В течение отчетного периода процесс подготовки к выборам продолжал развиваться и был достигнут значительный прогресс в деле регистрации избирателей, а 18 и 19 декабря был успешно проведен конституционный референдум. Что касается политических событий, то 18 ноября президент назначил девять новых министров и шесть заместителей министров, которые были предложены различными политическими силами, в результате чего было обеспечено поддержание баланса, согласованного в соглашении о разделе власти. Был смещен только министр финансов, входивший в число тех членов кабинета, работа которых была подвергнута критике в ходе прений в Национальной ассамблее, состоявшихся в октябре и ноябре.

3. Были также произведены изменения в составе нескольких провинциальных органов власти. 10 ноября президент Кабила назначил представителя политической оппозиции на должность губернатора провинции Южная Киву. Этот представитель сменил губернатора, который был отстранен от должности 25 апреля на волне обвинений в плохой работе и неправильном использовании государственных средств. В середине ноября министр высшего образования был назначен губернатором Восточной провинции, а представитель Народной партии за восстановление и демократию (НПВД) был назначен губернатором

Киншасы вместо губернатора, которого обвиняли в плохом руководстве и нарушениях прав человека, включая произвольные аресты беспризорных детей. 10 декабря президент Кабила по просьбе вице-президента Бембы внес некоторые изменения в состав назначенцев от Движения за освобождение Конго, которые работали в провинциальных органах власти.

4. В соответствии с переходной конституцией, которая устанавливает, что депутаты Национальной ассамблеи не могут входить одновременно в состав советов управляющих государственных предприятий, Ассамблея в октябре обратилась с просьбой, чтобы депутаты, которые совмещали две такие должности, сообщили в течение 48 часов о том, какую из этих двух должностей они хотели бы сохранить за собой. После этого 24 депутата вышли из состава Ассамблеи, а 18 человек решили выйти из советов управляющих компаний. Сенат принял аналогичное решение, но не установил предельный срок, к которому сенаторы должны выполнить его.

5. Операция по борьбе с коррупцией под названием «Чистые руки», которая была начата президентом в октябре, привела к аресту четырех высокопоставленных должностных лиц по обвинению в расхищении средств. 11 ноября группа экспертов из Счетной палаты, Генеральной финансовой инспекции и Канцелярии президента опубликовала доклад о неправильном использовании доходов от налогов, в котором указывалось, что более 30 млн. долл. США было незаконно изъято из Казначейства с 2001 года по 2005 год.

6. В соответствии с резолюцией 1635 (2005) Совета Безопасности от 28 октября 2005 года Международный комитет по оказанию поддержки в переходный период продолжал обсуждать с переходными властями необходимость решения вопросов, касающихся коррупции и экономических злоупотреблений. На встрече членов Международного комитета и представителей президента, состоявшейся 21 октября, было решено, что в качестве первого шага, предложенного президентом Кабилой, такие вопросы будут рассматриваться на совместных заседаниях, проводимых один раз в две недели. Забастовка учителей, которая продолжалась с 7 сентября по 17 октября, и выплата окладов государственным служащим также были предметом обсуждений. Канцелярия президента сообщила, что угроза общественных беспорядков вынудила правительство согласиться в принципе удовлетворить требования о повышении окладов учителям государственных школ. Однако для этой цели в 2006 году надо будет увеличить поступления в бюджет, и правительство призвало международное сообщество оказать дополнительную финансовую помощь на более гибких условиях. Комитет предупредил, что нереалистичные обещания могут негативно сказаться на макроэкономической ситуации в Демократической Республике Конго, и призвал осуществить вместо этого резкое сокращение государственных расходов благодаря более рациональному использованию поступлений, и в том числе значительно сократить путевые и представительские расходы работников переходных органов власти.

7. Члены миссии Совета Безопасности, которые посетили в ноябре Центральную Африку, встретились с президентом Кабилой, четырьмя вице-президентами, председателями Национальной ассамблеи и сената, членами бюро Независимой избирательной комиссии, Председателем Высшего совета по средствам массовой информации, членами Совместной комиссии по реформе в области безопасности и представителями гражданского общества. Состоя-

лось также незапланированное заседание с Этьеном Цисекеди — Председателем Союза за демократию и социальный прогресс (СДСП), являющегося главной оппозиционной партией, не входящей в переходные органы власти. Делегация Совета Безопасности выразила озабоченность в связи с тем, что переходный процесс идет с задержками, особенно в области реформирования системы обеспечения безопасности, и настоятельно призвала Переходное правительство ускорить интеграцию Вооруженных сил Демократической Республики Конго и Конголезской национальной полиции. Что касается процесса выборов, то миссия Совета Безопасности дала ясно понять всем политическим силам, что эти выборы должны состояться в сроки, установленные Глобальным и всеобъемлющим соглашением, т.е. к 30 июня 2006 года. Миссия Совета Безопасности посетила также Уганду и Руанду. В ходе встреч с президентами Мусевени и Кагаме члены миссии подчеркнули необходимость региональной поддержки переходного процесса в Демократической Республике Конго, а также необходимость сотрудничества в деле обеспечения региональной безопасности и принятия мер, изложенных в резолюции 1596 (2005) Совета Безопасности.

Задачи в законодательной сфере

8. Два ключевых вопроса в области законодательства, которые имеют отношение к выборам, — закон о выборах и организация Высшего судебного совета — остаются в повестке дня парламента. 7 ноября президент Кабила представил Национальной ассамблее законопроект о выборах, который был принят Советом министров 25 октября. Согласно этому законопроекту, выборы в Национальную ассамблею и в провинциальные ассамблеи должны проводиться на основе системы пропорционального представительства с использованием закрытого списка кандидатов. Что касается размера избирательных округов — а это один из главнейших факторов, определяющих, как система пропорционального представительства будет функционировать на практике и насколько она будет представительна, — то в данном законопроекте предусмотрено создание 186 округов на основе существующих административных единиц: провинций, городов и — применительно к Киншасе — общин.

9. Среди депутатов Ассамблеи сохраняются серьезные разногласия по некоторым важнейшим положениям этого законопроекта, в том числе по вопросу об использовании либо открытых, либо закрытых списков. Для того чтобы содействовать устранению этих разногласий и ускорению принятия законопроекта, смешанная комиссия, в состав которой входили депутаты Национальной ассамблеи и Сената, рассмотрела этот текст. Вышеупомянутая комиссия рекомендовала принять законопроект с поправками, суть которых заключается в том, что следует утвердить комбинацию из трех различных избирательных систем в зависимости от числа мест по каждому округу.

10. После длительного сохранения политического тупика Национальная ассамблея 29 ноября приняла закон об амнистии в соответствии с положениями Глобального и всеобъемлющего соглашения, и это произошло, несмотря на то, что делегаты от Народной партии за восстановление и демократию и от майимайи демонстративно покинули зал. Этот закон предоставляет амнистию за все политические преступления, в том числе за попытки покушения на жизнь главы государства.

Региональные отношения

11. Создание прочных механизмов регионального сотрудничества остается одной из предпосылок обеспечения стабильности в Демократической Республике Конго и во всем регионе Великих озер. В течение отчетного периода заседания Трехсторонней плюс один комиссии привели к соглашениям, касающимся иностранных вооруженных групп. Представители Бурунди, Демократической Республики Конго, Руанды и Уганды, которые были в ранге министра, 21 октября направили письмо Председателю Совета Безопасности (S/2005/667), в котором они просили Совет Безопасности скорректировать мандат МООНДРК, уполномочивавший ее разоружать иностранные вооруженные группы силой. Тем временем страны этого региона продолжали сталкиваться с трудностями в деле применения других механизмов, направленных на решение вопросов безопасности, вызывающих общую озабоченность. Существует несколько практических вопросов, которые должны быть решены Совместной комиссией по контролю, однако она не заседала с 3 мая. Кроме того, правительство Руанды не отреагировало на официальную просьбу Переходного правительства от 14 октября экстрадировать бывшего полковника Жюля Мутебутси, который числится в списке, составленном Комитетом по санкциям, где перечислены физические и юридические лица, на которых распространяются меры, введенные резолюцией 1596 (2005) (www.un.org/Docs/SC/Committees/DRC/1533_list.htm).

12. Отношения между правительством Демократической Республики Конго и Угандой были осложнены недавними вторжениями подразделений Армии сопротивления Бога на конголезскую территорию. Однако при поддержке со стороны МООНДРК представители этих двух стран провели несколько совещаний, и было достигнуто взаимопонимание о сотрудничестве в целях решения этой проблемы. Демократическая Республика Конго перебросила войска к границе с Суданом для того, чтобы предотвратить новые вторжения солдат Армии сопротивления Бога.

Избирательный процесс

13. В течение отчетного периода регистрация избирателей, начавшаяся 20 июня, завершилась во всех провинциях. По состоянию на 17 декабря более 25 миллионов конголезских граждан примерно из 22–28 миллионов граждан, имеющих право голоса, зарегистрировались в качестве избирателей. Первоначально планировалось провести конституционный референдум 27 ноября, но его пришлось отложить вследствие необходимости продлить период регистрации, особенно в провинции Бандунду и в Экваториальной провинции.

14. Конституционный референдум проводился 18–19 декабря при среднем уровне активности населения по всей стране и с минимальным числом инцидентов, связанных с угрозами для безопасности. Несмотря на опасения, что призыв Союза за демократию и социальный прогресс к бойкоту выборов, с которым он обратился 14 декабря, приведет к крупным беспорядкам, положение в плане безопасности накануне и во время референдума было в целом спокойным, если не считать нескольких инцидентов и попыток запугать избирателей, особенно в городе Мбужи-Майи, где очень сильны позиции СДСП. Явка избирателей была довольно низкой в обеих провинциях Касаи и в некоторых рай-

онах Киншасы, где большим влиянием пользуется оппозиция. Однако в восточных провинциях страны явка избирателей была значительно выше. Большинство избирательных участков открылось вовремя, хотя на нескольких участках возникли трудности вследствие отсутствия необходимых избирательных материалов, особенно списков избирателей, а также вследствие неправильного распределения материалов.

15. Создание более 40 000 избирательных участков Независимой избирательной комиссией для целей проведения этого референдума было сложнейшей технической операцией. Список избирательных участков был опубликован 19 ноября — за месяц до проведения референдума, как и было предусмотрено в законе о референдуме. 2 ноября МООНДРК начала заблаговременно распространять — в два этапа — материалы для референдума. Затем эти материалы были доставлены Независимой избирательной комиссией на все избирательные участки с 9 по 15 декабря. Одновременно проходило обучение персонала избирательных участков, а начальникам избирательных участков было поручено также выплачивать деньги работникам избирательных участков и прикрепленным к ним полицейским, с тем чтобы свести к минимуму число проблем, связанных с оплатой труда этих сотрудников в ходе регистрации избирателей.

16. В соответствии с Законом о референдуме официальная кампания распространения информации о референдуме проходила с 2 по 16 декабря. Однако Независимая избирательная комиссия, МООНДРК, большинство политических партий и несколько неправительственных организаций еще до этого в течение нескольких месяцев осуществляли программы просвещения населения. С 20 октября по 15 декабря МООНДРК проводила семинары в целях ознакомления более чем 600 руководителей гражданского общества — включая представителей женских групп, государственных должностных лиц и религиозных лидеров — с проектом конституции. Однако был сделан вывод, что в целом кампания по просвещению населения и избирателей, проведенная до референдума, была недостаточной и что в течение периода, оставшегося до выборов, надо будет активизировать ее.

17. По-прежнему вызывает озабоченность нехватка средств, необходимых для проведения выборов. Суммы объявленных взносов соответствуют бюджету выборов в 270,4 млн. долл. США, который управляется в рамках проекта ПРООН по поддержке процесса выборов в Демократической Республике Конго, однако пока что получено только 184,4 млн. долл. США. Основными донорами являются Бельгия, Германия, Италия, Канада, Нидерланды, Норвегия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Швеция, Швейцария, Япония, Европейский союз и Программа развития Организации Объединенных Наций. Соединенные Штаты Америки оказывают прямую помощь Независимой избирательной комиссии по двусторонним каналам. Правительство Демократической Республики Конго выделило 15 млн. долл. США по соответствующей бюджетной статье, предусматривающей ассигнование в общей сложности 40 млн. долл. США.

Безопасность во время выборов

18. Общее планирование и координация финансирования осуществлялись по линии Технической группы по обеспечению безопасности выборов, которая

была создана в апреле и включила в себя представителей Переходного правительства, МООНДРК, Европейского союза и других крупных доноров. Ожидается, что она определит основные предстоящие задачи и предложит пути обеспечения безопасности в ходе проведения референдума и выборов. Вышеупомянутая Группа стала уделять основное внимание безопасной доставке комплектов материалов для референдума на 40 000 избирательных участков и обеспечению безопасности на самих избирательных участках, рассчитывая на то, что избирательные бюллетени и листы с итогами голосования поступят в каждое полевое отделение Независимой избирательной комиссии для табулирования. Для поддержки этой операции было мобилизовано более 40 000 конголезских полицейских.

19. Во время референдума Конголезская национальная полиция обеспечивала безопасность на большинстве избирательных участков. В ходе голосования было мало инцидентов, связанных с угрозами для безопасности, и в большинстве случаев конголезские полицейские вели себя в таких ситуациях профессионально. МООНДРК обеспечивала общую безопасность и доставку материалов для референдума в 166 основных перевалочных центрах.

20. Доноры объявили о том, что общая сумма взносов в бюджет Технической группы по обеспечению безопасности выборов составит 58 008 564 долл. США, и были подписаны соглашения о выделении 37 767 542 долл. США, из которых 17 448 862 долл. США было перечислено на счет проекта ПРООН, открытый с этой целью. Ожидается, что в ближайшее время поступит еще 10,8 млн. долл. США. Такая значительная нехватка финансовых средств привела к существенным задержкам в осуществлении ряда мероприятий. Переходное правительство предоставило 3,2 млн. долл. США из предусмотренных по бюджету 4 млн. долл. США.

III. Осуществление мандата Миссии

Положение в плане безопасности

Итури и От-Уэле

21. В течение отчетного периода положение в Итури с точки зрения безопасности значительно улучшилось. Состоявшееся в середине октября развертывание четвертой бригады смешанного состава ВСДРК в золотодобывающих районах Кило и Монгвалу, произведенное при содействии со стороны МООНДРК, немедленно дало свои результаты в связи с усилиями, направленными против Конголезского революционного движения (КРД). К началу ноября около 1000 бойцов сдались Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго и Вооруженным силам Демократической Республики Конго и сдали при этом более 223 единиц вооружения и боеприпасов. Из них 300 человек было затем переправлено в Кисангани на переформирование. Однако вследствие того что разоружившиеся бойцы, которые были переформированы в лагере ВСДРК в Буниа, не получили надлежащую помощь в виде продуктов питания и жилья, быстро возникли проблемы, и в течение недели после своего прибытия в Буниа 32 бойца сбежали.

22. В районе Ируму, к югу от Буниа, ВСДРК и МООНДРК в середине ноября начали совместную операцию, в результате которой около 200 бойцов Конголезского революционного движения бежали в провинцию Северная Киву, где они сдались Вооруженным силам Демократической Республики Конго и были разоружены. Около 100 бойцов бежали в Уганду, где они сдали свое оружие Народным силам обороны Уганды (НСОУ). Правительства Уганды и Демократической Республики Конго приняли меры для организации их репатриации.

23. Безопасность в пограничных районах, особенно в районах Ару и Фарадже, ухудшилась в связи с тем, что туда, видимо, проникли бойцы Армии сопротивления Бога, суданские уголовники и солдаты НСОУ, которые попали туда с территории Судана и Уганды. К концу сентября, после того как поступили сообщения о вторжении бойцов Армии сопротивления Бога в Абу (округ От-Уэле), а правительство Уганды стало угрожать ответными мерами на территории Демократической Республики Конго, ВСДРК развернули в Абе два батальона коммандос, в результате чего общая численность их сил на границе с Суданом достигла 1200 человек. В то же время МООНДРК направила в тот же район группу военных наблюдателей и одну роту. После переговоров между начальниками штабов ВСДРК и НСОУ, а также Командующим Силами МООНДРК в пограничной зоне состоялось несколько встреч представителей ВСДРК, МООНДРК и НСОУ в целях обмена информацией и обсуждения сложившегося положения в плане безопасности. В начале ноября поступили сообщения еще о двух небольших вторжениях патрулей Армии сопротивления Бога и НСОУ. Положение в плане безопасности улучшилось после того, как вокруг Абы, на границе с Суданом, началось осуществление совместной операции по обеспечению доминирования ВСДРК и МООНДРК, и после того, как в середине ноября в Абе состоялась встреча представителей ВСДРК и Суданской народно-освободительной армии (СНОА). Состоялась также встреча между представителями Миссии Организации Объединенных Наций в Судане (МООНВС) и МООНДРК в Джубе для рассмотрения функционирования совместных механизмов по обмену информацией и обеспечению возможной координации операций.

24. Несмотря на успехи на военном фронте, общее положение в плане безопасности в Итури оставалось сложным. Демобилизованные комбатанты, которые не получают денежное содержание, положенное им в рамках программы разоружения, демобилизации и реинтеграции, и которые еще не реинтегрировались в жизнь гражданского общества, часто возвращаются в состав ополчений, а они, согласно поступающим сообщениям, продолжают вербовать людей в районах Джугу и Ируму. В предстоящие месяцы МООНДРК будет продолжать взаимодействовать с местными властями и со своими национальными и международными партнерами в целях подготовки программы поддержки усилий по распространению государственной власти на всю территорию Итури.

Провинции Северная и Южная Киву

25. Переходное правительство усилило свое военное давление на иностранные вооруженные группы и бойцов майи-майи, которые отказываются стать участниками переформирования в провинциях Северная и Южная Киву после того, как 30 сентября истек крайний срок для добровольного разоружения иностранных вооруженных групп, согласованный Совместной трехсторонней плюс один комиссией. МООНДРК продолжала уделять большое внимание выявле-

нию местонахождения опорных пунктов бойцов и оказанию давления на эти группы для того, чтобы они покинули эту территорию или стали участниками программы разоружения, демобилизации, репатриации, реинтеграции и расселения. Операции преследовали в первую очередь следующие цели: а) поэтапное вытеснение скоплений боевиков, в первую очередь Демократических сил освобождения Руанды (ДСОР) и Союзных демократических сил/Национальной армии освобождения Уганды (СДС/НАОУ); б) повышение и поддержание интенсивности операций, проводимых против групп ополченцев; с) обеспечение гибкой материально-технической поддержки со стороны МООНДРК для того, чтобы сделать возможным быстрое развертывание ВСДРК; d) проведение совместных операций с ВСДРК; и e) поддержка развертывания и проведения операций бригад смешанного состава ВСДРК в провинциях Северная и Южная Киву.

26. 25 октября ВСДРК объявили Национальный парк Вирунга зоной, свободной от оружия, и при поддержке со стороны МООНДРК стали проводить операции против бойцов майи-майи, отказывающихся признавать статус этой зоны. В результате этого 359 бойцов майи-майи были разоружены, пять лагерей было уничтожено и было конфисковано 167 единиц оружия; было также захвачено 14 бойцов ДСОР. ВСДРК начали также операции против ДСОР около Касуо в районе Луберо. Эти операции позволили укрепить безопасность в нескольких районах, но в то же время они привели к перемещению гражданского населения. Около 5000 вынужденных переселенцев родом из Булундуле, Булинди и других соседних деревень бежали из Национального парка Вирунга в Каньябайонга, опасаясь появления бойцов ДСОР.

27. Поскольку военные операции против ДСОР в провинциях Северная и Южная Киву продолжаются, сохраняются опасения того, что в ответ на это будут начаты репрессии против гражданского населения. Такие опасения оказались оправданными после того, как в конце сентября ВСДРК провели одну свою операцию. ВСДРК захватили населенные пункты Бвахунгу и Тубимби в районе Валунгу в провинции Южная Киву после того, как в течение почти двух месяцев они находились под оккупацией ДСОР и бойцов прежних формирований майи-майи, союзных с ДСОР. 9 октября — сразу же после завершения вышеупомянутой операции — были совершены нападения на мирных жителей в населенном пункте Буба и вокруг него в районе Валунгу. Утверждают, что это была месть со стороны формирований ДСОР/раста, которые были вооружены мачете и палками. В результате этих нападений погибло 25 мирных жителей, причем некоторые из этих нападений совершались всего лишь в 300 метрах от одного из контрольно-пропускных пунктов ВСДРК.

28. После этих убийств местное население стало организовывать протесты против МООНДРК, поскольку люди боялись репрессий в случае, если МООНДРК и ВСДРК будут продолжать свои военные операции против ДСОР. Люди, совершившие вышеупомянутое массовое убийство, заявили в двух своих письмах о своем намерении проводить репрессии против мирных жителей в случае, если ВСДРК будут продолжать вводить сюда свои силы при поддержке со стороны МООНДРК. После этого МООНДРК повысила интенсивность своих ночных операций вокруг Каниолы, однако в районе Валунгу случаев насилия стало больше, в том числе стали совершаться ночные нападения и похищения мирных граждан. Утверждается, что этим занимается племя раста.

29. Система командования ВСДРК в провинции Южная Киву остается слабой. На равнине Рузиззи три бывших командира сил майи-майи сначала отказывались выполнять приказы о переформировании, полученные ими от командиров ВСДРК, но затем в начале ноября они все же стали участвовать в процессе переформирования. В Минембе положение в плане безопасности ухудшилось вследствие усиления напряженности между военнослужащими ВСДРК, верными Переходному правительству, и военнослужащими, которые отказываются стать участниками переформирования, а также бывшими бойцами Конголезской национальной армии (КНА), поддерживающими бывшего полковника Жюля Мутебутси, которые проникли на территорию этой страны в сентябре из Руанды.

Катанга

30. Положение в плане безопасности на севере и в центральной части Катанги продолжало ухудшаться в результате действий неподконтрольных вооруженных групп и бойцов ВСДРК. В течение отчетного периода ополченцы майи-майи, как утверждают, убили одного католического священника, разорили деревни и совершили нарушения прав человека в Мобе, Манони и Кабале, в результате чего около 2000 человек стали вынужденными переселенцами.

31. Бойцы ВСДРК также были одной из причин отсутствия безопасности в этом районе, и это было вызвано в первую очередь незаконным сбором налогов и спорами с провинциальными властями. Утверждается, что в районе Ниунзу-Кабало-Конголо группировки из состава бывших формирований майи-майи усилили свой контроль, в том числе за золотыми приисками в Лунге. За пределами крупных городов создавались незаконные заграждения на дорогах, и при этом не уменьшалось число нарушений прав человека, совершаемых бойцами майи-майи, ВСДРК, конголезскими полицейскими и сотрудниками органов разведки и безопасности. В Калемие одна из проблем в плане обеспечения безопасности была связана с присутствием около 500 бывших комбатантов майи-майи, которые прибывали сюда в течение нескольких недель для того, чтобы принять участие в процессе разоружения, демобилизации и реинтеграции. Предполагается, что в скором времени МООНДРК сможет помочь Переходному правительству в решении некоторых из этих вопросов безопасности благодаря развертыванию в Катанге войск из состава нынешнего военного контингента Миссии численностью в 16 875 человек.

Разоружение, демобилизация, репатриация, реинтеграция и расселение иностранных вооруженных групп

32. В течение отчетного периода Переходное правительство при поддержке со стороны МООНДРК активизировало свое планирование и проведение операций по насильственному разоружению и по репатриации руандийских и угандийских вооруженных групп, находящихся в данной стране. Было проведено несколько операций в Северной Киву и Южной Киву (см. пункты 25–29, выше), и около 60 руандийских комбатантов и их иждивенцев согласились принять участие в процессе разоружения, демобилизации, репатриации, реинтеграции и расселения, причем некоторые из них согласились на это только после того, как были арестованы бойцами ВСДРК и находились под стражей.

33. В результате переговоров между правительствами Демократической Республики Конго и Уганды, которые проходили при содействии со стороны правительства Ирландии, 8 ноября Угандийская комиссия по амнистии открыла свое небольшое отделение в Бени в северной части провинции Северная Киву. Переходное правительство предоставило СДС/НАОУ еще один месяц — до 30 октября, — для того чтобы провести добровольное разоружение. Тем временем ВСДРК готовились к военным операциям в этом районе, а из Валикале прибыли подкрепления. Эта политика кнута и пряника стала приносить свои плоды, и все больше бойцов СДС/НАОУ начало узнавать у бойцов ВСДРК о том, на каких условиях проводится добровольное разоружение. В настоящее время МООНДРК оказывает помощь Комиссии по амнистии в проведении активной агитационной кампании в северных районах провинции Северная Киву для того, чтобы содействовать вовлечению угандийских комбатантов и их иждивенцев в процесс разоружения, демобилизации, репатриации, реинтеграции и расселения. Кроме того, МООНДРК создала в Бени временный район сбора, для того чтобы принять там комбатантов и их иждивенцев, которые решили участвовать в вышеупомянутой программе.

Реформа в сфере безопасности: разоружение, демобилизация и реинтеграция армии

34. Переформирование бывших противостоящих группировок ВСДРК должно было осуществляться в три этапа. Однако к настоящему дню завершен только первый этап, поскольку закончено формирование шести бригад смешанного состава. Начало второго этапа, которое должно было состояться в сентябре, было задержано вследствие медленного движения войск по направлению к центрам переформирования, а также вследствие нехватки примерно 30 000 военнослужащих, которые должны были принять участие в этом процессе. Ряд практических шагов по ускорению второго этапа интеграции армии с помощью международного сообщества был обсужден на состоявшемся 21 октября совещании Канцелярии президента и Международного комитета по оказанию поддержки в переходный период, а также в рамках Совместной комиссии по реформе в области безопасности. Переходное правительство напомнило о срочной необходимости принятия мер по обеспечению выплаты окладов и предоставлению достаточной материальной помощи военнослужащим и полицейским.

35. В течение отчетного периода общенациональный процесс разоружения, демобилизации и реинтеграции также сталкивался с трудностями. Задержки с выплатой демобилизационных пособий Национальной комиссией по демобилизации и реинтеграции привели к сильному недовольству среди бывших комбатантов. Несмотря на предпринимаемые в последнее время усилия по ликвидации образовавшейся задолженности, реинтеграция бывших комбатантов в общество по-прежнему идет медленными темпами.

36. Одно из главных препятствий на пути к армейской интеграции и осуществлению процесса разоружения, демобилизации и реинтеграции по-прежнему связано с медленными темпами переброски солдат ВСДРК в центры переформирования, где происходит их разоружение перед их направлением в центры ориентации, в которых квалифицированные кандидаты получают предложения либо остаться в армии, либо вернуться к гражданской жизни с помощью про-

граммы разоружения, демобилизации и реинтеграции. На эту ситуацию было обращено внимание Генерального штаба и других соответствующих национальных органов. Перевозка демобилизованных лиц и кандидатов на прием в армию между различными вышеупомянутыми центрами по-прежнему затруднена вследствие нехватки государственных ресурсов и вследствие недостаточной скоординированности этой программы. Однако следует отметить, что даже в том случае, если удастся выявить дополнительное число военнослужащих, которых надо будет подключить к переформированию и перевозить в вышеупомянутые центры, надо будет помнить о том, что примерно 40–60 процентов комбатантов, уже оказавшихся в центрах ориентации, предпочли демобилизоваться, а не записываться в армию.

37. Позитивным является то, что Всемирный банк и Мировая продовольственная программа разрешили Национальной комиссии по демобилизации и реинтеграции покрыть за их счет стоимость перевозки из центров ориентации тех военнослужащих, которые были разоружены или утратили свой статус военнослужащего. Кроме того, Переходное правительство рассмотрело предложения Консультативной группы Европейского союза по вопросам безопасности в Демократической Республике Конго относительно реформы системы окладов и оценку мер, необходимых для обучения военнослужащих различных званий, имея при этом в виду, что этим будет заниматься Высший совет обороны.

Реформа полиции

38. В течение отчетного периода полицейский компонент МООНДРК, включающий 750 человек в составе шести полицейских подразделений и 391 самостоятельно действующего сотрудника, продолжал свою деятельность по оказанию помощи Конголезской национальной полиции. Было достигнуто соглашение с Переходным правительством о создании комитета по планированию долгосрочной реформы полиции и других правоохранительных органов страны. Кроме того, в течение этого периода МООНДРК выдала сертификаты 112 инструкторам Конголезской национальной полиции. К 15 ноября около 17 800 участковых полицейских прошли однонедельный курс базовой подготовки, организованный инструкторами Конголезской национальной полиции. Обучение было связано с обеспечением безопасности регистрационных и избирательных центров.

39. После 15 сентября МООНДРК провела обучение примерно 620 конголезских полицейских методам подавления гражданских беспорядков. Обучение проходило в Лубумбаши, Матади, Мбандаке и Мбужи-Майи. В результате этого общее число лиц, прошедших такую подготовку, достигло 5300. Недавно МООНДРК и Конголезская национальная полиция подготовили и представили донорам национальный план обучения конголезской полиции. В этом плане, в частности, освещается подготовка, уже организованная МООНДРК, а также подготовка, которую она будет проводить совместно со своими партнерами — Анголой, Францией, Южной Африкой и Европейским союзом — до конца марта 2006 года.

40. Полицейские МООНДРК в настоящее время размещены в 16 стратегических точках по всей стране, а также прикреплены к генеральному полицейскому инспектору и всем провинциальным инспекторам для того, что-

бы консультировать их по оперативному планированию и управлению и поддерживать осуществление правительственного плана обеспечения безопасности выборов. МООНДРК выделила двух полицейских для поддержания постоянной связи с Независимой избирательной комиссией и Национальным оперативным центром для обеспечения безопасности выборов.

41. По состоянию на 30 ноября два полицейских подразделения из Бангладеш были развернуты в Киншасе и Кисангани, а два подразделения из Индии прибыли в Киншасу и Лубумбаши. Развертывание двух подразделений из Сенегала было завершено в начале декабря.

Гуманитарная ситуация

42. В Итури и ряде местностей Южной Киву имели место такие позитивные события, как возвращение внутренне перемещенных лиц и беженцев и улучшение доступа к уязвимым группам населения в важнейших районах, что стало возможным благодаря улучшению обстановки в плане безопасности. Тем не менее сохраняющееся присутствие неконтролируемых вооруженных групп на востоке страны в сочетании с притеснениями гражданского населения со стороны не получающих жалования солдат правительственных сил зачастую тормозят процесс предоставления уязвимым группам населения помощи, в которой они крайне нуждаются. МООНДРК продолжала поддерживать деятельность учреждений гуманитарного профиля на территории всей страны, способствуя доставке в недоступные районы крайне необходимой населению помощи и обеспечивая его безопасность.

43. 12 октября началась добровольная репатриация конголезских беженцев из Объединенной Республики Танзания, которая осуществляется при содействии Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ). УВКБ планирует до конца 2006 года еженедельно репатриировать по 1000 беженцев. МООНДРК поддерживает эту операцию по возвращению, предоставляя беженцам безопасную воду и наземный транспорт, а персоналу УВКБ — воздушный транспорт.

44. В Итури происходившие в сентябре столкновения между боевиками привели к тому, что 2000 человек были вынуждены покинуть свои дома и искать убежища в районе Эрингети в Северной Киву, где после развертывания МООНДРК и ВСДРК им была предоставлена гуманитарная помощь. Кроме того, Миссия во взаимодействии со своими партнерами по деятельности в целях развития принимает меры, нацеленные на возобновление буксировки барж на участке между Убунду и Кинду в Маниэме, которое позволит улучшить сообщение с отдаленными районами страны и расширить доступ к примерно 20 млн. жителей провинций Катанга, Маниэма и Восточной провинции.

Гендерные аспекты

45. 19–21 октября МООНДРК организовала в Киншасе учебные занятия для 130 юристов и магистратов. Они проводились для ознакомления участников с Конвенцией о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и другими соответствующими документами в целях обеспечения эффективного поощрения и защиты прав женщин конголезскими судами.

46. Тесно взаимодействуя с Независимой избирательной комиссией, МООНДРК проводила информационно-пропагандистские мероприятия и специальные кампании в средствах массовой информации, нацеленные на министров правительства, парламентариев, гражданское общество и другие заинтересованные стороны, стремясь к обеспечению того, чтобы в проекте закона о выборах, который будет принят парламентом, были предусмотрены гарантии равной представленности и участия женщин на всех этапах избирательного процесса.

Права человека

47. Продолжают поступать сообщения о серьезных нарушениях прав человека, совершаемых личным составом ВСДРК и Конголезской национальной полиции в отношении гражданского населения. Такие нарушения порождают атмосферу страха и чувство незащитности у населения ряда городов и провинций, так как насильственные преступления, особенно вооруженные грабежи, совершаются там безнаказанно. Самое тяжелое положение в этом плане сложилось в Киншасе, Мбужи-Майи и Гоме, однако связанные с насилием инциденты, как сообщается, продолжают происходить также в Северной и Южной Киву, северной части Катанги и в Итури. Имеются подозрения, что некоторые убийства представляют собой внесудебные казни, в том числе происшедшее в ноябре убийство широко известного журналиста и его жены в их доме в Киншасе.

48. Сохраняются также ограничения свободы слова. В течение отчетного периода арестам подверглись более десятка журналистов, руководителей профессиональных союзов и других лиц; некоторые из них были помещены в изолятор Суда государственной безопасности, который предъявил им обвинения в создании угрозы государственной безопасности и смежных преступлениях. Кроме того, были закрыты некоторые независимые издания и передачи.

49. Проведенные МООНДРК расследования позволили установить наличие тесной связи между незаконной эксплуатацией природных ресурсов и насилием. Помимо недавнего конфликта в Монбвалу по-прежнему часто происходят случаи насилия, имеющие отношение к незаконной добыче алмазов, на прииске государственной компании «Сосьете миньер де Бакванга» в Мбужи-Майи, а также нарушения прав человека, совершаемые коррумпированными местными государственными чиновниками, связанными с незаконной добычей олова в Валикале (Северная Киву). В Катанге (в окрестностях Лунги) насилие в отношении гражданского населения, чинимое как военнослужащими ВСДРК, так и группами боевиков майи-майи, связано с незаконной добычей золота.

Защита детей

50. Благодаря усилиям МООНДРК и других партнеров в деятельности по защите детей как минимум 677 детей в возрасте до 18 лет, главным образом юношей, были выведены из состава подразделений ВСДРК и вооруженных групп (в основном бывших майи-майи и групп боевиков из Итури) в провинциях Итури, Северная и Южная Киву, Восточное Касаи и Катанга. Примерно 40 детей были приписаны к бригадам ВСДРК, что подтверждает необходи-

мость дальнейшего надзора на предмет обеспечения того, чтобы ни один ребенок в возрасте до 18 лет не был зачислен в состав вооруженных сил. В то же время сохраняется практика возвращения детей в состав групп боевиков. До сведения МООНДРК были доведены утверждения, согласно которым 15 детей были повторно мобилизованы, в основном в Северной и Южной Киву, главным образом — бывшими майи-майи и группами элементов бывшей КНА.

51. Значительное внимание по-прежнему уделяется проблеме беспризорных детей. В течение отчетного периода местные власти в Киншасе, Гоме, Мбужи-Майи, Кананге и Кисангани проводили облавы на беспризорных детей и взрослых бездомных, очевидно в связи с жалобами местного населения на рост преступности. В ходе этих операций, носивших неизбирательный характер, задерживались все беспризорные дети, которые находились в определенном районе, а в Кананге некоторые дети получили серьезные телесные повреждения, предположительно в результате избиений. Если в Кисангани и Гоме были приняты меры по быстрой передаче этих детей под опеку неправительственных организаций, то в Киншасе в ноябре около 100 детей, в том числе некоторые дети, не являющиеся беспризорными, в течение недели находились в изоляторе полиции, причем никакие обвинения им не предъявлялись. Они были освобождены благодаря совместным ходатайствам МООНДРК, Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) и неправительственных организаций. После неоднократных обращений со стороны организаций, занимающихся вопросами защиты детей, министр по социальным вопросам провел в ноябре встречу с представителями компетентных органов и других ведомств на предмет разработки национального плана по решению проблемы беспризорных детей.

Верховенство права

52. 3 ноября состоялось первое заседание Совместного конголезско-международного механизма по реформе системы правосудия. Он был учрежден основными партнерами, включая МООНДРК, а его сопредседателями являются министр юстиции и глава делегации Европейской комиссии в Киншасе. Механизм предназначен для содействия осуществлению скоординированной стратегии реорганизации судебной системы. В сентябре и октябре при поддержке МООНДРК состоялись организованные министерствами обороны и юстиции учебные занятия для примерно 100 военных и гражданских магистратов в Кисангани и Матади, посвященные вопросам профессиональной этики и борьбы с коррупцией. В связи с проведением семинаров были организованы также инспекции тюрем, а министр юстиции обещал принять меры по увеличению количества работающих в Восточной провинции, Северной и Южной Киву, Манизему и Экваториальной провинции магистратов и прокуроров в целях сокращения сроков рассмотрения дел, искоренения практики незаконного задержания и смягчения остроты проблемы переполненности тюрем.

53. В течение отчетного периода органы военной юстиции приняли ряд мер по борьбе с безнаказанностью. Восемь военнослужащих были осуждены и приговорены к пожизненному лишению свободы за нарушения прав человека, а один военнослужащий был осужден за преступления против человечности военным судом в Кинду. В октябре начался судебный процесс над офицерами ВСДРК, обвиняемыми в участии в массовых изнасилованиях в Экваториальной провинции в декабре 2003 года. Также в октябре были выданы международные

ордеры на аресты Лорана Нкунды и Жюля Мутебутси. Арестованы несколько лиц из числа бывших майи-майи, которых обвиняют в совершении массовых изнасилований и других преступлений в Катанге в мае 2005 года. Тем не менее в то же самое время несколько предводителей вооруженных формирований из Итури, обвиненных в совершении международных преступлений, продолжают успешно скрываться от ареста, и существуют серьезные сомнения в отношении независимости военных судов и их способности гарантировать справедливое судебное разбирательство. Военное руководство успешно блокирует завершение судебного процесса над армейским офицером, обвиняемым в том, что 30 июня в Северной Киву он застрелил четырех детей. Не обеспечивается безопасность обвиняемых, свидетелей, а также персонала судебных органов, участвующих в таких процессах. В этой связи МООНДРК учредила отдельную группу для оказания содействия в физической защите свидетелей, жертв нарушений прав человека и правозащитников, которые могут подвергнуться насилию со стороны служб безопасности в связи с их причастностью к рассматриваемым делам.

Общественная информация

54. Отделение общественной информации МООНДРК сосредоточивало основное внимание в своей работе на разъяснении населению и политическим партиям вопросов, связанных с избирательным процессом, используя для этого Радио Окапи, специализированные публикации, мероприятия по работе с населением и веб-сайты МООНДРК. Специализированные информационные материалы предоставляются для проведения мероприятий в области гражданского образования в целях поощрения избирателей к ознакомлению с необходимой для осмысленного участия в выборах информацией.

55. Специальная группа по вопросам выборов в структуре Радио Окапи стремится к тому, чтобы общенациональные радиостанции максимально широко включали в программы своего вещания новостные материалы и сюжеты, посвященные текущим событиям и выборам. Вещательный потенциал Радио Окапи был усилен благодаря установке новых передатчиков, которые позволили охватить вещанием 80 процентов территории Демократической Республики Конго.

ВИЧ/СПИД

56. 20 октября МООНДРК в сотрудничестве с учреждениями Организации Объединенных Наций организовала в Бени ярмарку, посвященную проблематике ВИЧ/СПИДа, которую посетило около 5000 человек. Ярмарка дала национальным и международным организациям возможность поделиться информацией о своей деятельности, связанной с ВИЧ/СПИДом, и подчеркнуть необходимость участия населения в мерах по предотвращению распространения эпидемии. 26–29 октября МООНДРК организовала в Киншасе учебный практикум для 35 сотрудников средств массовой информации, нацеленный на поощрение проведения в средствах массовой информации более эффективных кампаний по вопросам ВИЧ/СПИДа. Кроме того, при поддержке учреждений Организации Объединенных Наций в Киншасе состоялась конференция по вопросам добровольного конфиденциального консультирования и тестирования, целью

которой было укрепить потенциал Миссии, необходимый ей для предоставления услуг по конфиденциальному консультированию и тестированию в связи с ВИЧ.

Концепция интегрированной миссии

57. Продолжалось успешное внедрение концепции интегрированной миссии на основе создания совместных механизмов планирования деятельности в течение периода после выборов, когда система Организации Объединенных Наций будет постепенно переходить от предоставления чрезвычайной помощи к решению задач развития.

58. Близится к завершению подготовка плана действий для Демократической Республики Конго на 2006 год, который разрабатывается на основе консультаций между МООНДРК, учреждениями системы Организации Объединенных Наций, донорами, неправительственными организациями и национальными инстанциями. План предусматривает формирование общих стратегических рамок, обеспечивающих увязку гуманитарных потребностей с программами переходного периода, что создает условия для перехода к постконфликтному восстановлению и достижению стабильности. План явит собой динамичный инструмент для координации распределения около 1 млрд. долл. США, выделяемых в рамках различных направлений помощи, отраженных в Плане. В контексте этого новаторского подхода План обеспечит максимальную отдачу от деятельности системы Организации Объединенных Наций в период после выборов на основе осуществления комплексных программ.

59. Управление по координации гуманитарной деятельности взяло на себя инициативу в разработке посвященного гуманитарным вопросам раздела вышеупомянутого плана действий. В рамках первых двух рубрик плана действий — «Спасение жизней» и «Формирование условий для защиты» — предусмотрено выделение около 700 млн. долл. США на реализацию проектов, предназначенных для удовлетворения гуманитарных потребностей в стране. Деятельность в рамках третьей рубрики — «Содействие установлению стабильности» — нацелена на быструю реализацию ключевых компонентов национального документа о стратегии сокращения масштабов нищеты, который был подготовлен переходным правительством и будет использоваться в качестве стратегической платформы для предоставления всей донорской помощи в целях развития, как только эта стратегия будет принята, что, вероятно, произойдет в первой половине 2006 года. Учреждения Организации Объединенных Наций будут совместно осуществлять рассчитанные на высокую отдачу программы переходного периода в следующих областях: стрелковое оружие и деятельность, связанная с разминированием, обеспечение законности, предоставление социальных услуг, восстановление экономики сельских районов, национальный диалог и координация на уровне правительства. Эти программы нацелены на то, чтобы все население получило осязаемые «дивиденды мира», а также на ускорение процесса национального возрождения, поощрение национального примирения и внесение вклада в достижение устойчивого мира.

60. Одной из важных общих тем в деятельности МООНДРК и системы Организации Объединенных Наций по-прежнему является защита гражданского населения. В столице и в провинциях созданы координационные механизмы, ко-

которые предусматривают тесное взаимодействие компонента гражданской полиции и военного компонента МООНДРК с Управлением по координации гуманитарной деятельности, УВКБ, ЮНИСЕФ и гуманитарным сообществом. Цель этих механизмов состоит в поощрении прагматического, нацеленного на удовлетворение местных потребностей подхода к защите гражданского населения, в том числе непосредственных мер по защите, принимаемых миротворцами МООНДРК.

IV. Поведение и дисциплина

61. Во исполнение резолюции 59/287 Генеральной Ассамблеи 4 октября Бюро по борьбе против сексуальной эксплуатации и надругательств официально передало все оставшиеся дела и новые заявления Управлению служб внутреннего надзора. 8 ноября в составе МООНДРК была учреждена Группа по вопросам поведения и дисциплины, которая обеспечит профилактику всех видов проступков личного состава с уделением особого внимания борьбе против сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств, а также соблюдению и обеспечению выполнения принятых Организацией Объединенных Наций норм поведения всеми категориями персонала Миссии. Это новое подразделение будет использовать опыт и строить свою деятельность непосредственно на основе важных и зримых достижений бывшего Бюро по борьбе против сексуальной эксплуатации и надругательств в контексте формирования политики, осуществления стратегии подготовки персонала МООНДРК и формирования сетей координаторов по борьбе с сексуальной эксплуатацией и сексуальными надругательствами на уровне МООНДРК и на межучрежденческом уровне. Группа по вопросам поведения и дисциплины и Управление служб внутреннего надзора взаимодействуют друг с другом в целях разрешения потенциальных проблем и определения эффективных процедур, которые обеспечат транспарентность и четкое понимание внедряемых в МООНДРК новых правил.

62. С 25 декабря 2004 года по середину октября 2005 года завершено проведение 111 расследований утверждений о сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательствах, к которым имеют отношение 167 служащих МООНДРК. В результате расследований подтверждены обвинения в отношении 78 человек (более 50 процентов предполагаемых нарушителей), что составляет 0,4 процента от общей численности личного состава МООНДРК. Обвинения были подтверждены в отношении персонала всех уровней и категорий — от сотрудников вспомогательного звена до старших руководителей и от рядовых до командиров.

63. Группа по вопросам поведения и дисциплины продолжает проводить вводные занятия для всех новых служащих Миссии, а также — по заявкам — неофициальные учебные занятия для других групп персонала. По состоянию на 16 ноября проведено 60 брифингов для более чем 1500 служащих МООНДРК. Для поддержки этих усилий Группа принимает на службу одного инструктора.

64. В соответствии с инструкциями моего Специального представителя в отношении разработки и осуществления региональных планов действий по предупреждению сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств Группе были представлены восемь планов действий, и она назначила 77 координато-

ров из числа гражданских, военных и полицейских сотрудников, которые будут действовать в своих соответствующих регионах. Меры по предотвращению сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств для всех компонентов МООНДРК продолжают действовать. С информацией о мерах, принимаемых МООНДРК в целях борьбы с сексуальной эксплуатацией и сексуальными надругательствами, можно ознакомиться на веб-сайте МООНДРК, в том числе о соответствующих нормах поведения; механизме подачи жалоб; порядке предоставления поддержки и помощи потерпевшим; и учебной подготовке.

65. Группа по вопросам поведения и дисциплины продолжает использовать действующую систему направлений жертв сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств, которая позволяет направлять потерпевших на индивидуальной основе в неправительственные организации, давшие согласие на предоставление им необходимой помощи. Межучрежденческая сеть координаторов по борьбе против сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств, которую возглавляет группа, решила усилить взаимодействие в целях формирования общего подхода к борьбе с сексуальной эксплуатацией и сексуальными надругательствами в таких важнейших областях, как обеспечение общих стандартов и процедур.

V. Административные аспекты

66. Во исполнение решений директивных органов, сформулированных в ходе недавних заседаний, на которых рассматривались административные и бюджетные аспекты функционирования Миссии, в течение отчетного периода Департамент операций по поддержанию мира приступил к проведению обзора организационной структуры и штатного расписания МООНДРК. Хотя подготовка соответствующего доклада еще не завершена, в уже сделанных выводах учтен ряд вызывающих беспокойство элементов, которые уже известны МООНДРК и которые она готова рассмотреть. Одним из основных таких элементов, вызывающих беспокойство, являются хронические затруднения с набором и закреплением персонала во всех секторах, включая вспомогательный компонент. Доля вакантных должностей в штатном расписании Миссии в настоящее время составляет примерно 27 процентов. Авторы обзора также одобряют идею создания базы материально-технического снабжения в Энтеббе. За счет перенаправления части ресурсов, в настоящее время размещенных на западе страны, можно создать в Энтеббе основной перевалочный пункт для транзита предназначенных для МООНДРК товаров в Демократическую Республику Конго. МООНДРК, МООНВС и Операция Организации Объединенных Наций в Бурунди рекомендовали принять меры по созданию механизма для сотрудничества между миссиями на основе объединения ресурсов в рамках центра материально-технического снабжения в Энтеббе, который мог бы предоставлять общие услуги всем трем миссиям. В настоящее время разрабатывается конкретный механизм сотрудничества и совместного несения расходов.

67. Основное внимание в плане материально-технического обеспечения Миссия по-прежнему уделяет поддержке процесса регистрации избирателей. МООНДРК завершила доставку материалов, необходимых для регистрации избирателей, в 166 выделенных для этой цели пунктов, а также предоставила существенную дополнительную поддержку путем оказания Независимой избира-

тельной комиссии содействия в воздушной переброске этих материалов в особенно отдаленные регистрационные центры.

VI. Финансовые аспекты

68. Предлагаемый мною бюджет МООНДРК на период с 1 июля 2005 года по 30 июня 2006 года, объем которого составляет 1,1 млрд. долл. США, включая полномочия на принятие обязательств в размере 387,2 млн. долл. США, утвержденные Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 59/285 В, предусматривает увеличение численности личного состава военного и гражданского полицейского компонентов Миссии, санкционированное Советом Безопасности в его резолюции 1565 (2004), и включает потребности, связанные с поддержкой выборов и сформированных полицейских подразделений, как это было санкционировано Советом в его резолюции 1621 (2005). Бюджет представлен Генеральной Ассамблее, и предполагается, что он будет вскоре утвержден.

69. По состоянию на 15 ноября сумма невыплаченных начисленных взносов, подлежащих перечислению на специальный счет МООНДРК, составила 292,9 млн. долл. США. Общая сумма невыплаченных начисленных взносов на все операции по поддержанию мира по состоянию на эту дату составила 2149,2 млн. долл. США.

70. По состоянию на 1 декабря сумма задолженности за предоставленные воинские контингенты и принадлежащее им имущество составила 96,5 млн. долл. США. В связи с неустойчивым финансовым положением Миссии выплата возмещения расходов, связанных с предоставлением войск и имущества, не производилась соответственно в январе и в июне 2005 года, и эта задолженность сохраняется.

71. С момента создания в октябре 1999 года целевого фонда для поддержания мирного процесса в Демократической Республике Конго в него были перечислены добровольные взносы на сумму 1,4 млн. долл. США, из которых к настоящему моменту израсходовано 1,2 млн. долл. США. Из суммы 67 700 долл. США, представляющей собой остаток взносов в целевой фонд для поддержки Комиссии по установлению мира в Итури, который после консультаций с донорами использовался для поддержки районной администрации Итури, было израсходовано 39 300 долл. США.

VII. Замечания

72. Прогресс, достигнутый за отчетный период в Демократической Республике Конго, выразившийся, в частности, в осуществлении процесса регистрации избирателей и успешном проведении 18 и 19 декабря референдума по вопросу о конституции, внушает оптимизм. Весьма высокая явка конголезских граждан для регистрации свидетельствует о наличии у них серьезного стремления к достижению представительного и демократического управления. Хотя при проведении референдума явка была ниже, сам факт его организации знаменует собой важный поворотный пункт в истории страны и первую возможность для народа Конго за 40 с лишним лет самостоятельно выбрать свою систему управления. Я поздравляю народ Демократической Республики Конго с

этим первым важным шагом в направлении проведения выборов в предстоящие месяцы.

73. В то же время, как подчеркивалось в ходе недавнего визита членов Совета Безопасности в район Великих озер, переходное правительство и его руководство должны более конкретно подтвердить на деле свое стремление к выполнению обязательств по Глобальному и всеобъемлющему соглашению, особенно в отношении обеспечения равных условий для проведения выборов, а также продемонстрировать ощутимый прогресс в направлении расширения государственного управления, социального и экономического возрождения и реформы сектора безопасности. Я настоятельно призываю все конголезские и международные заинтересованные стороны продолжать активную работу и предоставлять необходимые средства для продолжения совместного продвижения вперед к достижению оставшихся целей, предусмотренных в программе на переходный период.

74. Переходное правительство достигло существенного прогресса в решении задач в законодательной области, особенно в контексте принятия в ноябре закона об амнистии. Парламенту следует ускорить рассмотрение избирательного законодательства и одобрить его как можно скорее, с тем чтобы он мог быть принят без промедления. Предполагается, что при рассмотрении законопроекта парламент обеспечит, чтобы новый закон гарантировал формирование такой избирательной системы, которая пользовалась бы доверием со стороны населения. Кроме того, стабильность в период после выборов будет зависеть от сотрудничества всех политических партий и от принятия населением результатов выборов. Поэтому переходному правительству следует опубликовать график выборов и существенно активизировать мероприятия по гражданскому образованию. При проведении избирательных кампаний политические партии должны воздерживаться от любых разжигающих ненависть и провокационных заявлений.

75. Эффективное решение многих проблем, отраженных в программе действий на переходный период, которые еще не решены, будет иметь важнейшее значение для достижения долгосрочной стабильности в Демократической Республике Конго. Особую обеспокоенность вызывает медленный прогресс в реформе сектора безопасности, особенно на институциональном уровне, в подготовке полицейских и военных контингентов на местах, на которые будут возложены функции эффективного обеспечения безопасности, а также в процессе реинтеграции демобилизованных комбатантов. Предложения, нацеленные на решение этих проблем, были представлены международными партнерами правительства, в том числе через Совместную комиссию по реформе сектора безопасности. Я призываю правительство добросовестно работать с его партнерами над осуществлением этих предложений, с тем чтобы в предстоящие месяцы можно было добиться существенного прогресса в формировании жизнеспособной системы национальной безопасности. В целом реформа сектора безопасности остается одним из важнейших элементов, способных предопределить успех мирного процесса.

76. В течение отчетного периода переходное правительство принимало следующие меры по выполнению принятого им 16 июля решения принудительно разоружить иностранные вооруженные группы, и этот процесс следует приветствовать и поддерживать. Энергичные военные меры, принятые ВСДРК

при поддержке МООНДРК, привели к некоторым положительным результатам. Тем не менее они пока не позволили добиться полного разоружения и репатриации иностранных вооруженных групп. Основной причиной этого является сохраняющаяся нехватка потенциала и ресурсов у подразделений ВСДРК на местах, и эту проблему необходимо срочно решать.

77. В то же время правительства Бурунди, Демократической Республики Конго, Руанды и Уганды недвусмысленно дали понять, что они обеспокоены присутствием на территории Конго иностранных вооруженных групп из Уганды и Руанды, которые по-прежнему представляют угрозу региональной безопасности, и просили Организацию Объединенных Наций вновь рассмотреть стратегии, которые могли бы помочь им в решении этой проблемы. Не вызывает сомнений, что давление с целью побудить ДСОР разоружиться и репатрироваться должно быть продолжено. Я также признаю необходимость в новаторских подходах, однако все предложения, ведущие к предоставлению любой миротворческой миссии мандата на принудительное разоружение, должны быть весьма тщательно взвешены. Кроме того, принудительный вариант следует рассматривать в более широком контексте в качестве одного из элементов многоаспектной стратегии. Я намереваюсь представить в этой связи Совету свои рекомендации в следующем докладе. Тем временем Организации Объединенных Наций будет необходимо вернуться к рассмотрению своей стратегии разоружения, демобилизации, репатриации, реинтеграции и расселения в более всеобъемлющем контексте и рассмотреть возможность более целенаправленного подхода к военным аспектам, а также изучить такие вопросы, как обмен информацией, судебные и экономические вопросы, санкции, амнистия и необходимость полной приверженности решению поставленных задач со стороны всех заинтересованных участников деятельности.

78. В этой связи следует отметить, что основную ответственность за разоружение и репатриацию иностранных вооруженных групп несет правительство Демократической Республики Конго. Тем не менее до тех пор, пока правительство не сможет обеспечивать своих военнослужащих достаточным довольствием, они будут испытывать искушение обеспечивать себя самостоятельно, вследствие чего серьезные совместные усилия МООНДРК/ВСДРК по разоружению иностранных военных групп окажутся неэффективными. ВСДРК и МООНДРК уже рассмотрели вопрос о минимальном объеме ресурсов, необходимых подразделениям ВСДРК для проведения совместных операций с МООНДРК в соответствии с концепцией совместных операций, изложенной в моем докладе от 26 сентября 2005 года (S/2005/603), которую они вскоре представят на рассмотрение донорам. Я настоятельно призываю доноров серьезно рассмотреть эту просьбу, которая — в части, касающейся правительства, — должна обеспечить параллельную реорганизацию используемой им системы военного управления. В этой связи я приветствую вклад Нидерландов в поддержку этих усилий.

79. Гуманитарный кризис в Демократической Республике Конго остается весьма серьезным, а ресурсов, необходимых для его преодоления, крайне недостаточно. До настоящего времени получено лишь 220 млн. долл. США на цели гуманитарного финансирования на 2005 год, из которых 106 млн. долл. США были получены по линии совместного призыва. Я искренне надеюсь, что разработка плана действий в отношении Демократической Республики Конго на 2006 год послужит основой для увязки гуманитарных потребностей с про-

граммами, создающими условия для постконфликтного восстановления и стабилизации. Достаточно заблаговременно до выборов необходимо будет разработать специальную стратегию на послепереходный период.

80. Еще одной областью, требующей серьезного внимания, является укрепление суверенитета правительства, в том числе его возможностей эффективно управлять национальными природными ресурсами и предоставлять базовые услуги населению. Наличие скоординированного и стратегически взвешенного подхода со стороны конголезских властей и международного сообщества и, в частности, международных финансовых учреждений и ключевых доноров будет обязательным условием внедрения переходным правительством эффективных и транспарентных контрольно-регламентационных механизмов, в том числе в отношении управления государственными предприятиями; сбора поступлений от налогов, таможенных пошлин и добычи природных ресурсов; выплаты зарплат гражданским служащим, в том числе военным и полицейским; и предоставления правительственных контрактов.

81. Недавний арест и задержание конголезскими властями предводителя боевиков в Итури, обвиняемого в убийстве 13 бангладешских миротворцев в феврале, является весьма позитивным событием. Это — важный шаг в борьбе с безнаказанностью в Демократической Республике Конго. Законность и правопорядок не могут восторжествовать без эффективных судебных и исправительных учреждений. Поэтому я призываю правительство активно работать вместе с международным сообществом в направлении наращивания потенциала судебной системы на территории всей страны и над обеспечением гуманных условий содержания заключенных.

82. В заключение я хотел бы выразить признательность моему Специальному представителю и персоналу МООНДРК, системы Организации Объединенных Наций и международных партнеров за их неустанные усилия, зачастую принимаемые с серьезным риском для собственной безопасности, которые направлены на достижение мира в Демократической Республике Конго и всем районе Великих озер.
